



Laidiens: 20.09.2002., Nr. 135

Ministru kabineta noteikumi Nr.409

Rīgā 2002.gada 3.septembrī (prot. Nr.37, 30.§)

Noteikumi par bēgļa ceļošanas dokumentu

*Izdoti saskaņā ar Patvēruma likuma 26.panta pirmo daļu un
Personu apliecinošu dokumentu likuma 5.panta astoto daļu
un 6.panta trešo daļu*

I. Vispārīgie jautājumi

1. Noteikumi nosaka bēgļa ceļošanas dokumenta (turpmāk — pase) paraugu (vienlaikus tas ir arī personu apliecinošs dokuments), pases izsniegšanas un nodošanas kārtību, derīguma termiņus, kā arī pasē papildus iekļaujamās ziņas, lai uzlabotu pases drošību pret viltojumiem, paplašinātu funkcionalitāti un atvieglotu tās izmantošanu.
2. Pasi izsniedz personai, kurai likumā noteiktajā kārtībā piešķirts bēgļa statuss.

II. Pases saturs un derīguma termiņi

3. Pasi izgatavo atbilstoši šo noteikumu 1.pielikumā noteiktajam paraugam.
4. Pasi izsniedz saskaņā ar Iedzīvotāju reģistra datiem, un tā satur Personu apliecinošu dokumentu likumā noteikto informāciju, kā arī šādu papildu informāciju:
 - 4.1. personas ārējo pazīmju apraksts;
 - 4.2. dokuments, uz kura pamata izdota attiecīgā pase;
 - 4.3. valstis, kurās attiecīgā pase ir derīga;
 - 4.4. ja personas identitāte nav pierādīta, pases 7.lappusē latviešu, angļu un franču valodā izdara atzīmi “Identitāte nav pierādīta”.
5. Ja personas vārda un uzvārda rakstība pasē atšķiras no to rakstības citas valsts izdotajos personu apliecinošajos dokumentos, pases 7.lappusē ieraksta personas vārdu un uzvārdu atbilstoši minētajos dokumentos lietotajai oriģinālformai latīnalfabētiskajā transliterācijā.
6. Pasi personai izsniedz uz diviem gadiem (neatkarīgi no personas vecuma). Katrā nākamajā gadā pases derīguma termiņu pagarina (atjauno) uz vienu gadu. Pase nav pagarināma vairāk kā četras reizes.
7. Personai līdz piecu gadu vecumam pasi izsniedz ik pēc diviem gadiem.

III. Pases izsniegšana un apmaiņa

8. Pasi izsniedz Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes Bēgļu lietu departaments (turpmāk — departaments).

9. Lai saņemtu pasi, persona departamentā uzrāda lēmumu par bēgļa statusa piešķiršanu un iesniedz šādus dokumentus:

9.1. personu apliecinošu dokumentu un ceļošanas dokumentu, kas ir personas rīcībā;

9.2. divas fotokartītes, kas izgatavotas saskaņā ar šo noteikumu 2.pielikumu (turpmāk — fotokartītes).

10. Šo noteikumu 9.punktā minētos dokumentus par bērnu vecumā līdz 14 gadiem un fotokartītes iesniedz viens no viņa vecākiem. Persona, kas sasniegusi 14 gadu vecumu, dokumentus un fotokartītes iesniedz personīgi.

11. Pasi apmaina, ja:

11.1. beidzies pases pēdējais pagarinājuma (atjaunošanas) termiņš;

11.2. pase ir bojāta;

11.3. tajā izdarītas normatīvajos aktos neparedzētas atzīmes;

11.4. mainījies personas vārds vai uzvārds (vārds un uzvārds);

11.5. mainījies personas ārējais izskats;

11.6. mainījušās citas personas pasē ierakstītās ziņas par personu vai pasē konstatētas neprecizitātes;

11.7. pase nav izmantojama ceļošanai (trūkst vietas jauniem ierakstiem, piemēram, vīzām, robežšķērsosanas atzīmēm);

11.8. pase nozaudēta un persona par to rakstiski ziņojusi Valsts policijas vai Valsts robežsardzes iestādē, departamentā vai Latvijas Republikas diplomātiskajā vai konsulārajā pārstāvniecībā.

12. Lai apmainītu pasi, persona departamentā iesniedz:

12.1. iesniegumu;

12.2. apmaināmo pasi;

12.3. divas fotokartītes.

13. Ja pase ir zudusi, jaunas pases saņemšanai persona 30 dienu laikā departamentā iesniedz:

13.1. paskaidrojumu par pases nolaupīšanas, nozaudēšanas vai iznīcināšanas iemesliem;

13.2. Valsts policijas iestādes atbildi uz personas iesniegto ziņojumu, ja pase ir nolaupīta;

13.3. divas fotokartītes.

14. Pirms pases izsniegšanas vai apmaiņas:

14.1. departamenta amatpersona pārlicinās par pases saņēmēja identitāti vai, ja tā nav pierādīta, izdara šo noteikumu 4.4.apakšpunktā minēto atzīmi;

14.2. persona ar parakstu apliecina, ka ir brīdināta par atbildību apzināti nepatiesu ziņu sniegšanas gadījumā.

15. Pēc visu nepieciešamo dokumentu iesniegšanas departamentā pasi izsniedz šādos termiņos:

15.1. parastajā kārtībā — 15 darbdienu laikā;

15.2. ja iepriekšējā pase zudusi, — 30 darbdienu laikā;

15.3. paātrinātā kārtībā — divās vai četrās darbdienās.

16. Lietošanai nederīgās pases nodod departamentā normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.

IV. Noslēguma jautājums

17. Noteikumu 1.pielikuma X sadaļā paredzēto mašīnlasāmo zonu pasē iekļauj ar 2003.gada 1.jūliju.

Ministru prezidents *A.Bērziņš*

Iekšlietu ministrs *M.Segliņš*

Redakcijas piebilde: noteikumi stājas spēkā ar 2002.gada 21.septembri.

1.pielikums

Ministru kabineta

2002.gada 3.septembra

noteikumiem Nr.409

Bēgļa ceļošanas dokumenta saturs un paraugs

I. Dokumenta vāks (1.attēls)

Tumši zilā krāsā

CEĻOŠANAS DOKUMENTS

(1951. gada 28.jūlija Konvencija)

TRAVEL DOCUMENT

(Convention of 28 July 1951)

TITRE DE VOYAGE

(Convention du 28 juillet 1951)

II. Dokumenta vāka pirmā iekšpuse (2.a attēls)

Dokumenta numurs

Personas kods

Identity No

N° d'Identité

Pilsonība

Nationality

Nationalité

Dzimums

Sex

Sexe

Valsts kods

Code of Issuing State

Code du pays

Tips

Type

1. Dokuments tā lietotājam izdots vienīgi ceļošanai; dokuments var aizstāt arī pilsonības valsts pasi, bet tas nekādā veidā neietekmē dokumenta lietotāja pilsonību.

2. Dokumenta lietotājam atļauts atgriezties

(uzrādīt valsti, kurā dokuments izdots)

kad vai līdz

ja dokumentā vēlāk netiek uzrādīts cits termiņš. (Laika periods, kurā dokumenta lietotājam atļauts atgriezties, nedrīkst būt īsāks par trijiem mēnešiem.)

3. Ja dokumenta lietotājs apmetas uz dzīvi valstī, kas nav izdevusi šo dokumentu, un vēlas ceļot atkārtoti, viņam šīs valsts attiecīgajās iestādēs jāsaņem jauns ceļošanas dokuments. (Jaunā dokumenta izdevējiestāde iepriekšējo ceļošanas dokumentu nodod atpakaļ izdevējiestādei iepriekšējā valstī — dzīvesvietā.)

III. 1.lappuse (galvenā datu lapa) (2.b attēls)

CEĻOŠANAS DOKUMENTS/No

(1951.gada 28.jūlija Konvencija)

TRAVEL DOCUMENT/TITRE DE VOYAGE

(Convention of 28 July 1951)/(Convention du 28 juillet 1951)

Dokuments derīgs līdz

(ja tā derīguma termiņš netiek pagarināts

vai atjaunots)

This document expires on

unless its validity is extended or renewed

Ce document expire le

sauf prorogation de validite

Uzvārds/Skat. 7.lpp.

Name/See p.7

Nom/Voir p.7

Vārds(i)

Forename(s)

Prénom(s)

Kopā ar bērnus (bērniem)

Accompanied by child (children)

Accompagné(e) enfant(s)

1. This document is issued solely with a view to providing the holder with a travel document which can serve in lieu of a national passport. It is without prejudice to and in no way affects the holder's nationality.

Ce titre est délivré uniquement en vue de fournir au titulaire un document de voyage pouvant tenir lieu de passeport national. Il ne préjuge pas de la nationalité du titulaire et est sans effet sur celle-ci.

2. The holder is authorized to return to

Le titulaire est autorisé à retourner en

(state here the country whose authorities are issuing the document)

(indication du pays dont les autorités délivrent le titre)

on or before

jusqu'au

unless some later date is hereafter specified. (The period during which the holder is allowed to return must not be less than three months.)

sauf mention ci-après d'une date ultérieure. (La période pendant laquelle le titulaire est autorisé à retourner ne doit pas être inférieure à trois mois.)

3. Should the holder take up residence in a country other than that which issued the present document, he must, if he wishes to travel again, apply to the competent authorities of his country of residence for a new document. (The old travel document shall be withdrawn by the authority issuing the new document and returned to the authority which issued it.)

En cas d'établissement dans un autre pays que celui où le présent titre a été délivré, le titulaire doit, s'il veut se déplacer à nouveau, faire la demande d'un nouveau titre aux autorités compétentes du pays de sa résidence. (L'ancien titre de voyage sera remis à l'autorité qui délivre le nouveau titre pour être renvoyé à l'autorité qui l'a délivré.)

Šajā dokumentā ir 32 lappuses, neskaitot vākus.

This document contains 32 pages, exclusive of cover.

Ce titre contient 32 pages, non compris la couverture.

IV. 2.lappuse (3.a attēls)

Dzimšanas vieta un datums

Place and date of birth

Lieu et date de naissance